

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 33 (1987)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Mosaïque

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

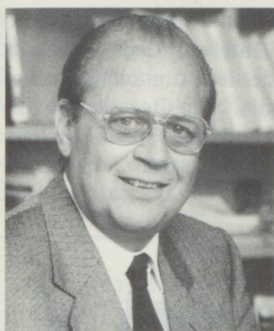
**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Forum

## RSI bientôt muette?



*Il est notoire que le succès d'une station de radio internationale repose sur la qualité de son message et sur les conditions d'écoute de la station. La qualité du message dépend de la valeur informative des programmes, de la crédibilité de la station et de ses collaborateurs, ainsi que de l'image du pays au nom duquel elle s'exprime.*

*L'audibilité de la station est une autre histoire! Les ondes courtes constituent encore le vecteur privilégié des émissions radiophoniques transnationales. Leur remplacement progressif par d'autres moyens de diffusion ne s'opère que très lentement et très marginalement, pour tout un tas de raisons techniques, politiques et économiques. Or, les ondes courtes, si elles offrent l'énorme avantage de pouvoir atteindre instantanément n'importe quel point du globe terrestre, sont souvent d'une efficacité aléatoire. Elles sont sensibles à des phénomènes naturels incontrôlables (les taches solaires, par exemple). Elles dépendent aussi – et surtout – de la puissance des émetteurs.*

*Tous les pays pratiquant la radio transnationale consolident actuellement leur potentiel d'émission. Quid de la Suisse? Pour ses émissions à destination de l'Europe, Radio Suisse Internationale dispose grâce aux PTT des installations de Sarnen et de La Lenk, qui assurent un rayonnement de quelque 2000 kilomètres autour de notre pays. En ce qui concerne les émissions intercontinentales, le centre principal d'émission est situé à Schwarzenburg.*

*Les antennes de Schwarzenburg, vétustes, auraient eu besoin d'être changées, afin d'assurer une diffusion à pleine puissance. Des opérations se sont élevées, concernant la protection de la nature et de l'environnement. Les PTT n'ont dès lors pas eu la possibilité de procéder à la modernisation indispensable de cette installation. La puissance d'émission demeurant ainsi limitée, les conséquences ont très tôt été perceptibles: la qualité de réception s'est détériorée en de nombreux points du globe.*

*Grâce à l'arrêt du Conseil fédéral sur la radio en ondes courtes (1985), le principe de la construction d'un nouveau centre d'émission, en remplacement de Schwarzenburg, est acquis. Les PTT s'efforcent, sans succès, hélas, jusqu'à aujourd'hui, de trouver un site adéquat. Pour des raisons diverses, les endroits pressentis doivent être abandonnés. L'exiguïté du territoire suisse est évidemment un handicap de taille lorsqu'il s'agit d'une telle construction. Afin de garantir malgré tout la continuité de la présence radiophonique suisse dans le monde, les PTT et la SSR ont adopté une solution transitoire: l'utilisation, contre paiement ou sur la base d'échange de temps d'antenne, d'émetteurs situés à l'étranger.*

*Mais c'est bel et bien, à moyen et long terme, vers la construction d'un nouveau centre d'émission en Suisse même que réside la seule réponse adéquate au problème de l'audibilité de Radio Suisse Internationale. Le Conseil fédéral a eu la sagesse d'insister sur l'urgence de cette construction. Souhaitons que nos PTT découvrent bientôt le site approprié, ne serait-ce que pour donner une signification concrète à cette exigence d'urgence. – C'est le souhait de Radio Suisse Internationale et de ses auditeurs.*

*Joël Curchod, directeur de Radio Suisse Internationale*

Joël Curchod, directeur de Radio Suisse Internationale

## Lausanne, capitale du cirque

D'innombrables spectacles, expositions, conférences et films feront de Lausanne la capitale du cirque jusqu'à la mi-octobre. Quelque 400 artistes s'y sont donnés rendez-vous cet été. Parmi eux, le clown et jongleur Carello, les maîtres de l'illusion Fantasio et Mr. Steve, le clown Marco Morelli, le contorsionniste Rocky Rendal, les chiens acrobates et le «Theatro Ingenuo», Crouton, le spectacle de rue de Karl Kuene, le dompteur de panthères Hans Bleiker, les magiciens chinois Chun Chin



Le cirque d'enfants Basilisk (photo: J.-Ph. Daulte).

Fu, le cirque d'enfants Basilisk, le danseur de corde Eddy Carelo et Gardi Hutter, la seule femme parmi tous les clowns à l'affiche.

## Des analphabètes en Suisse?

Aujourd'hui, les jeunes Suisses savent probablement moins bien lire, écrire et calculer qu'en 1914. En revanche, leur faculté de déduction logique et leurs connaissances linguistiques ont progressé. C'est ce qui ressort

de l'examen pédagogique des recrues, effectué en 1984 pour évaluer le niveau d'instruction des jeunes citoyens de notre pays, et dont les résultats viennent d'être publiés.

## Télégrammes

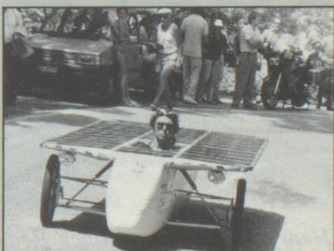


■ Comme l'année passée, c'est l'Américain Andrew Hampsten qui a remporté le *Tour de Suisse* (photo: V. Wälty)

■ Il n'y a jamais eu autant de cyclistes en Suisse: 2386648 en 1986. Le nombre de vélos mis en circulation ces dernières années a dépassé celui des voitures. Si la tendance se maintient, la «petite reine» va bientôt reprendre la tête des statistiques de la circulation routière.

■ L'espéranto fête cette année son 100<sup>e</sup> anniversaire. En Suisse, le centre des adeptes de cette langue mondiale – «Kultura centro esperantista» – se trouve à La Chaux-de-Fonds. A propos: Radio Suisse Internationale diffuse aussi des émissions en espéranto.

■ A la surprise générale, c'est Axel Krause – un physicien de 27 ans, bricoleur et rêveur de son état – qui a gagné le *Tour de Sol* 1987. Originaire de Rotkreuz (ZG), le vainqueur du championnat mondial des véhicules solaires n'a bénéficié d'aucun soutien de la part des grands sponsors (photo: Keystone).







## Collecte pour Môtiers

Le produit de la collecte 1987 en faveur de la protection du patrimoine servira à restaurer une trentaine de maisons à Môtiers, dans le Val-de-Travers. Le philosophe Jean-Jacques Rousseau a vécu plus de trois ans (1762-1765) dans ce petit village du Jura neuchâtelois, qui aujourd'hui encore semble sorti d'un livre d'images.



Hôtel des six communes, Môtiers (photo: J.-P. Mäder).

## Un chef suisse quitte la Maison-Blanche

Le premier octobre prochain, le chef des cuisines de la Maison-Blanche, Henri Haller, abandonnera ses fonctions. Né à Altdorf (Uri), Haller a fait son apprentissage de cuisinier à Davos avant de travailler au «Bellevue» de Berne. En 1948, il émigra au Canada et trois ans plus tard il débarquait à New York. Haller entra à la Maison-Blanche sous le président Johnson. Depuis lors, il a cuisiné pour les Nixon, les Ford, les Carter et les Reagan.



Henry Haller avec Nancy Reagan (photo: Keystone).

## Coin du livre

**History of Switzerland**  
de J. Murray Luck  
Editions Society for the Promotion of Science and Scholarship SPOSS Inc., Palo Alto, California, 885 pages, avec de nombreuses illustrations et tableaux, \$ 38.00

L'auteur de cet ouvrage historique circonstancié, en langue anglaise, sur notre pays, ses institutions et ses habitants connaît et apprécie la Suisse de longue date. Aujourd'hui professeur émérite à Stanford, il a, entre autres, travaillé plusieurs années comme attaché culturel à l'Ambassade des USA à Berne et publié déjà de nombreux livres et thèses dont les sujets étaient d'essence suisse.

«History of Switzerland» est une œuvre exhaustive d'une clarté exemplaire.

Nous ne manquerons donc pas de recommander chaleureusement ce livre à ceux de nos lecteurs qui ont besoin d'un ouvrage sérieux, en langue anglaise, sur la Suisse. M. N.

Haller a justifié sa décision en expliquant qu'il allait bientôt avoir 65 ans et que, par ailleurs, il mijotait un livre de cuisine intitulé «The White House Family Cookbook» - à paraître prochainement. Les lecteurs qui s'attendent à de savoureuses révélations sur la vie dans les coulisses de la Maison-Blanche risquent d'être déçus. En effet, Haller est d'un naturel discret et il a toujours eu une attitude très réservée à l'égard de la presse. Il était par contre très actif au sein de l'association suisse locale et ne manquait jamais de servir à ses convives de succulentes saucisses rôties accompagnées d'une délicieuse salade de pommes de terre pour fêter le 1<sup>er</sup> août.

## Au service des Suisses à l'étranger

«Contact» - c'est le titre de l'émission préparée par le service allemand de Radio Suisse Internationale et qui, depuis de nombreuses années, répond régulièrement aux questions et aux vœux formulés par les auditeurs. Pour être encore plus pro-

che de vous, chers Compatriotes vivant à l'étranger, cette émission se présentera désormais sous une forme nouvelle et aura sa propre boîte aux lettres ouverte tout spécialement aux questions qui vous tiennent à cœur.

Grâce au concours du Service des Suisses à l'étranger auprès du Département fédéral des af-

aires étrangères et du Secrétariat des Suisses à l'étranger, des informations réunies à votre intention vous parviendront une fois par mois par le canal de RSI. L'émission «Contact» de Radio Suisse Internationale passe sur les ondes le 4<sup>e</sup> dimanche de chaque mois. N'hésitez pas à profiter des nouvelles prestations qui vous sont offertes.

Walter Mittelholzer, 50 ans déjà

## Pionnier du ciel

Le 9 mai 1937, la radio annonça que Werner Mittelholzer avait été victime d'un accident de montagne mortel dans les Alpes autrichiennes. Cette nouvelle souleva une vague de consternation et de deuil dans toute la Suisse. C'est ainsi que la vie d'un homme exceptionnel - pi-

lote, chef d'entreprise, photographe et publiciste - fut prématurément interrompue par le destin.

Werner Mittelholzer naquit le 2 avril 1894, à St-Gall. Fils d'un maître-boulangier, il se passionna dès son plus jeune âge pour la montagne et la photographie.



Walter Mittelholzer, pilote militaire...

... et à bord de son Dornier «Merkur», au-dessus du Matterhorn (photos: Musée des Transports).



En 1915, il s'engagea comme photographe dans les troupes de l'aviation, qui venaient d'être créées. Peu après, il entra à l'école de pilotage.

Dès lors, il ne lâcha plus le manche à balai. A la fin de la première guerre mondiale, il fonda avec Alfred Comte - qui avait été son moniteur avant de devenir son ami - la première compagnie d'aviation civile helvétique, «Comte-Mittelholzer & Cie», prédécesseur de Swissair. Werner Mittelholzer avait compris que l'avion était promis à un brillant avenir. Il démontra les avantages de ce nouveau moyen de transport en reliant





entre elles différentes villes un courrier rapide.

Ses talents de pilote et de photographe aérien ne tardèrent pas à être reconnus à l'étranger. En 1923, il participait en tant qu'observateur et photographe à l'expédition organisée par les entreprises Junker pour retrouver l'explorateur Roald Amundsen qui avait disparu dans les glaces polaires. C'était

la première fois qu'un avion survolait les paysages blancs et purs de l'Arctique. L'année suivante, toujours pour le compte du groupe Junker, il fut le premier pilote à atterrir en Perse après avoir franchi tout le Proche-Orient d'un coup d'aile – le premier aussi à jouer à saute-mouton avec le Demawend, dont le sommet culmine à 5670 mètres d'altitude. Au cours de

l'hiver 1926/27, il fut également le premier à traverser l'Afrique du nord au sud, sans escale, avec son Dornier «Merkur», baptisé «Switzerland».

Les prises de vues qu'il réalisa trois ans plus tard, à bord du premier avion qui survolait le Kilimandjaro suscitèrent l'intérêt partout dans le monde.

Outre ses performances de pilote et de navigateur (il fut nommé

chef de la navigation par l'Office fédéral de l'aviation), ses qualités d'entrepreneur et de photographe aérien, Werner Mittelholzer a largement contribué à promouvoir le transport aérien par ses rapports, ses conférences et ses livres. Les récits de ses vols au-dessus des Alpes et d'autres continents ont, aujourd'hui encore, valeur de documents. *Alfred Waldis*



LYCEUM ALPINUM

**ZUOZ**

Internat pour garçons de 10 à 19 ans

Ecole primaire, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> classes

Gymnase (Lycée):  
types A, B, C, D, E avec maturité

Ecole de commerce avec diplôme

Les examens finaux, passés à l'école même, sont reconnus par la Confédération, l'Abitur allemand par la République Fédérale d'Allemagne.

Langue d'enseignement: l'allemand.

Beaucoup de possibilités de sport

Renseignements par le rectorat:

**Dr. G. A. Bezzola-de Meuron,**

CH-7524 Zuoz 8, Engadine, Téléphone 082 7 01 11

## Etudes en Suisse à Genève ou à Lausanne

- **Baccalauréat français**, séries A, B, C, D
- Maturité suisse ● Informatique ● Traitement de texte
- Diplômes commerce, secrétaire, secrétaire de direction
- Cours d'anglais, tous niveaux
- Cours de français pour étrangers
- **Cours de vacances** fin juin-sept.

● **Aussi en internat**

Renseignements: **Ecole Lémania**  
Tél. 021/201501 3, ch. de Prévaille  
Fax. 021/226700 CH-1001 Lausanne  
Télex 450600 el ch

**Ecole  
Lémania  
Lausanne Genève**

## AIGLON Switzerland, The British International Boarding School

- 260 boys and girls (11-18)
- G.C.S.E. and Oxford 'A' Levels; American College Board
- University preparation: U.K., U.S., Canada, Europe
- Sports, skiing, adventure training
- Summer courses with tuition in English and French
- Scholarships and Bursaries for well qualified applicants

Apply to: The Headmaster, Philip L. Parsons, M. A. (Cantab.),  
Aiglon College, 1885 Chesières, Switzerland  
Tel.: (025) 35 27 21, Tlx: 446211 ACOL CH



## INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

Leitung: Dr. K. Storchenegger  
6316 Zugerberg, Telefon 042 21 17 22  
1000 Meter über Meer

### Internationale Schule für Söhne ab 10 Jahren

**Schweizer Sektion:**  
Primarschule Klassen 4-6  
Gymnasium und Wirtschaftsdiplomschule  
Eidgenössisch anerkannte Diplom- und  
Maturitätsprüfungen im Institut  
**Ferienkurse:** Juli-August  
**American School:** 5th-12th Grade  
Scuola italiana, Nederlandse Sectie

## Internats pour filles et garçons

**Samedan:**

école secondaire, progymnase, lycée type E, école commerciale supérieure, cycle d'orientation et de préparation à la vie professionnelle.

**Schiers:**

Lycées A/B/C/D, Séminaire pour la formation d'instituteurs, Académie commerciale.

Informations:

7503 Samedan, 082 6 58 51

Directeur: P. D. Hool lic. phil.

7220 Schiers, 081 53 11 91

Directeur: Pasteur J. Flury

**EVANGELISCHE  
MITTELSCHULEN  
SAMEDAN/SCHIERS**



## Alpines Institut Kandersteg Berner Oberland 1200 m ü. M.

Internat mit kleiner Schülerzahl für Knaben und Mädchen von 10-16 Jahren, familiär geführt.

**Primar- und Sekundarschule** staatl. anerkannt  
**Spezial-Deutschkurse** für fremdsprachige Kinder  
**Sommer-Feriensprachkurse** Juni/Juli/August

Winter-Ferienkurse mit Sprachunterricht  
Sommer- und Wintersportmöglichkeiten.

Schul- und Internatsleitung: Dr. J. Züger, Telefon 033 75 14 74

## Ecole d'Humanité 6085 Hasliberg Goldern

Gemeinnützige Genossenschaft; Telefon 036 71 15 15; B.O., 1050 m ü. M.

**Internat:** familiäre Kleingruppen, Knaben und Mädchen, Primar-, Sekundar-, Realschule, Gymnasium. Flexible Kursorganisation (Fähigkeitsgruppen, nicht Jahrgangsklassen) ermöglicht u. a. Umschulung auf Schweizerische Schulverhältnisse.

**English-speaking school system:** CEEB and GCE preparation  
Gründer: Paul und Edith Geheeb, 150 Schüler, 34 Lehrer.  
Leitung: Natalie und Armin Lüthi-Peterson.

La combinaison idéale pour un avenir professionnel assuré:

### Cours intensifs de langues et formation hôtellerie tourisme en Suisse

En internat nous préparons depuis 1950, des jeunes filles de 15 à 24 ans aux diplômes internationaux de langues (Angl., Allm., Fr.). Par ailleurs, nous proposons une formation hôtellerie-tourisme jusqu'à l'assistante d'hôtel de direction. Langue officielle de l'Institut: le bon allemand. De plus nos objectifs sont: élargissement des centres d'intérêt, culture générale approfondie, Savoir-vivre, Etiquette, développement de la personnalité et de la confiance en soi. Encadrement sérieux. Meilleures références.

### Cours d'été de langues.

**Institut Sunny Dale, depuis 1950 - Villa Unspunnen, Fam. Dr. Gaugler**  
3812 Interlaken/Suisse, Tél. 036 22 17 18, Telex 923 173

